

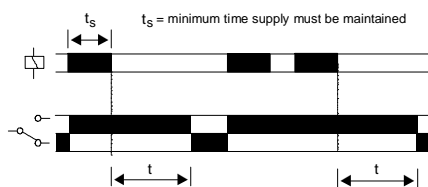
M1EDF True Delay Off (Delay On Release)

Arrêt du vrai délai (Libération de remise du délai)

Ist-Zeitverzögerung Aus (An Zeitschalter)

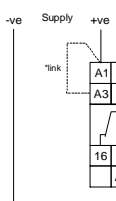


FUNCTION DIAGRAM DIAGRAMME DE FONCTION FUNKTIONSDIAGRAMM

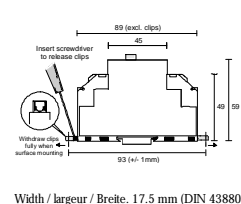


CONNECTION DIAGRAM DIAGRAMME DE CONNEXION SCHALTBILDANSCHLUSS

Link terminals 'A1' and 'A3' for 24V AC/DC operation only.
Relier ensemble les bornes 'A1' et 'A3' seulement pour des voltages 24V AC/DC.
Die Verbindung der Anschlussklemmen 'A1' und 'A3' nur zur Bedienung für 24V AC/DC benutzen.



MOUNTING DETAILS INSTRUCTIONS DE MONTAGE MONTAGEAUFÜHRUNGEN



- DUAL VOLTAGE
- OUTPUT RELAY 8A
- SUPPLY INDICATION
- DIN RAIL HOUSING (17.5mm)

- DOUBLE VOLTAGE
- RELAIS DE SORTIE 8A
- INDICATION D' ALIMENTATION
- LOGEMENT DU RAIL DIN (17.5mm)

- DOPPELSPANNUNG
- AUSGANGSRELAIS 8A
- VERSORGUNGS-INDIKATION
- DIN SCHIENENGEHÄUSE (17.5mm)

• INSTALLATION AND SETTING



Installation work must be carried out by qualified personnel.

- BEFORE INSTALLATION, ISOLATE THE SUPPLY.
- Connect the unit as shown in the diagram above.
- Apply power (green LED on).
- Unit will operate according to function selected (see 'function diagram').

Note: The supply must be maintained for a minimum of 500mS (t_s) for correct operation (1 second for 10 minute units).

Troubleshooting

- Check wiring and voltage present.
- Check polarity (for DC supplies only).

• MONTAGE ET MISE AU POINT



Des travaux d'installation doivent être menés à bien par le personnel qualifié.

- AVANT MONTAGE, ISOLER L' ALIMENTATION
- Branchement comme indiqué dans le diagramme ci-dessus.
- Appliquer le puissance (LED verte allumée).
- L' unité opérera selon la fonction sélectionnée (voir 'Diagramme de fonction').

Remarque: L'alimentation doit être maintenue au minimum 500mS (t_s) pour une opération correcte (1 seconde pour 10 minutes).

Intervention (pour régler un problème)

- Vérifier les fils et le voltage présent.
- Vérifier la polarisation (seulement pour les alimentations en courant continu).

• EINBAU UND EINSTELLUNG



Installation Arbeit muß von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

- VOR EINBAU DIE STROMVERSORGUNG ISOLIEREN
- Stromversorgung anschliessen wie im Schaltbild unten angezeigt.
- Energie anbringen (LED grün an).
- Einheit schaltet sich je nach der gewählten Funktion ein (siehe 'Funktionsdiagram').

Bemerkung: Die Stromversorgung muss auf ein minimum von 500mS (t_s) festgehalten werden für einen vorschriftsmässigen Ablauf (1 Sekunde für 10 Minuten)

Störungsbehebung

- Überprüfung von Leitungen und gegenwärtiger Spannung.
- Überprüfung von Polung (nur für Gleichstromversorgung).

• TECHNICAL SPECIFICATION

Supply voltage Un: 24V AC/DC / 110V AC 48 - 63Hz (Dual voltage)
24V AC/DC / 230V AC 48 - 63Hz
Supply variation: 0.85 - 1.15 x Un
Power consumption: AC: 1.3VA (27.6V), 2.7VA (126V)
12.8VA (264V)
DC: 0.82W (27.6V)

Time delay (t):

Sec: 0.5 - 10, 1 - 30, 2 - 60
Min: 0.5 - 10

Repeat accuracy: $\pm 1\%$ (constant conditions)
Reset time: $\approx 200\text{mS}$

Ambient temperature: -20 to +60°C
Relative humidity: +95%

Output: 1 x C.O.
Output rating: AC1 250V AC 8A (2000VA)
AC15 250V AC 3A
DC1 25V DC 8A (200W)
 $\geq 100,000$ (AC1)

Housing: to UL94 VO
Weight: $\approx 73\text{g}$
Mounting option: to BS5584:1978
(EN50 002, DIN 46277-3)

Terminal conductor size: $\leq 2 \times 2.5\text{mm}^2$ solid / stranded

Approvals: UL & CUL
CE and Compliant

The information provided in this literature is believed to be accurate (subject to change without prior notice); however, use of such information shall be entirely at the user's own risk

• FICHES TECHNIQUES

Tension d'alimentation Un: 24V AC/DC / 110V AC 48 - 63Hz (Double voltage)
24V AC/DC / 230V AC 48 - 63Hz
Variation d'alimentation: 0.85 - 1.15 x Un
Puissance consommée: AC: 1.3VA (27.6V), 2.7VA (126V)
12.8VA (264V)
DC: 0.62W (27.6V)

Délaï de temps (t):

Sec: 0.5 - 10, 1 - 30, 2 - 60
Min: 0.5 - 10

Précision répétée: $\pm 1\%$ (condition constante)
Temps de remise à zéro: $\approx 200\text{mS}$

Température ambiante: -20 à +60°C
Humidité relative: +95%

Sortie: 1 x Inverseur
Mesure de sortie: AC1 250V AC 8A (2000VA)
AC15 250V AC 3A
DC1 25V DC 8A (200W)
 $\geq 100,000$ (AC1)

Boîtier: à UL94 VO
Poids: $\approx 73\text{g}$
Option de montage: à BS5584:1978
(EN50 002, DIN 46277-3)

Taille du conducteur terminal: $\leq 2 \times 2.5\text{mm}^2$ toron / multi-filaire

Homologations: UL & CUL
CE et Déféré

Les indications contenues dans ce document sont exactes (sous réserve de changement sans avis préalable) toutefois aux risques et périls de l'utilisateur

• TECHNISCHE DATEN

Versorgungsspannung Un: 24V AC/DC / 110V AC 48 - 63Hz (Doppelspannung)
24V AC/DC / 230V AC 48 - 63Hz
Wechselversorgung: 0.85 - 1.15 x Un
Energieverbrauch: AC: 1.3VA (27.6V), 2.7VA (126V)
12.8VA (264V)
DC: 0.62W (27.6V)

Zeitsteuerung (t):

Sec: 0.5 - 10, 1 - 30, 2 - 60
Min: 0.5 - 10

Genauigkeit wiederholen: $\pm 1\%$ (Bedingungen gleichbleibend)
Stellzeit: $\approx 200\text{mS}$

Umgebungstemperatur: -20 bis +60°C
Allgemeiner Feuchtigkeitsgehalt: +95%

Ausgang: 1 x Wechsler
Ausgangsleistung: AC1 250V AC 8A (2000VA)
AC15 250V AC 3A
DC1 25V DC 8A (200W)
 $\geq 100,000$ (AC1)

Gehäuse: bis UL94 VO
Gewicht: $\approx 73\text{g}$
Befestigungswahl: bis BS5584:1978
(EN50 002, DIN 46277-3)

Anschlussklemme / Kabelgröße: $\leq 2 \times 2.5\text{mm}^2$ Festdraht / Litze

Genehmigungen: UL & CUL
CE und Übereinstimmung

Es handelt sich in diesen Unterlagen um uns genau bekannte Angaben, (Änderungen vorbehalten) jedoch diese Änderungen laufen auf eigene Gefahr des Benutzers.